

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 MOSCOW 06662 131538Z  
ACTION OES-07

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 SSO-00 NSCE-00 USIE-00  
INRE-00 CIAE-00 DODE-00 PM-04 H-01 INR-07 L-03  
NSAE-00 NSC-05 PA-01 PRS-01 SP-02 SS-15 ACDA-07  
IO-13 EB-07 NRC-05 FEAE-00 ERDA-05 /096 W  
-----131540Z 102514 /53

O 131425Z MAY 77  
FM AMEMBASSY MOSCOW  
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 7366  
INFO HQS NASA WASHDC IMMEDIATE

LIMITED OFFICIAL USE MOSCOW 6662

NASA FOR ZOOK

E.O. 11652: N/A  
TAGS: TSPA, PFOR, UR, US  
SUBJECT: US-USSR SPACE AGREEMENT RENEWAL: TRANSLATION OF SOVIET  
DRAFT TEXT

1. HERewith IS EMBASSY TRANSLATION OF MFA DRAFT AGREEMENT  
TEXT RECEIVED 1500 HOURS MOSCOW TIME MAY 13. TRANSLATED  
DRAFT INCORPORATES CHANGES SUGGESTED BY MFA MORNING MAY  
13 AND REPORTED SEPTTEL.

2. AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING COOPERATION  
IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES.

3. THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS;

4. CONSIDERING THE ROLE WHICH THE U.S.A. AND THE U.S.S.R.  
PLAY IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL  
PURPOSES;

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 MOSCOW 06662 131538Z

5. STRIVING FOR A FURTHER EXPANSION OF COOPERATION BETWEEN THE  
U.S.A. AND THE U.S.S.R. IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER  
SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES;

6. NOTING THE POSITIVE COOPERATION WHICH THE PARTIES HAVE  
ALREADY EXPERIENCED IN THIS AREA;

7. DESIRING TO MAKE THE RESULTS OF SCIENTIFIC RESEARCH GAINED FROM THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES AVAILABLE FOR THE BENEFIT OF THE PEOPLES OF THE TWO COUNTRIES AND OF ALL PEOPLES OF THE WORLD;

8. TAKING INTO CONSIDERATION THE PROVISIONS OF THE TREATY ON PRINCIPLES GOVERNING THE ACTIVITIES OF STATES IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE, INCLUDING THE MOON AND OTHER CELESTIAL BODIES, AS WELL AS THE AGREEMENT ON THE RESCUE OF ASTRONAUTS, THE RETURN OF ASTRONAUTS, AND THE RETURN OF OBJECTS LAUNCHED INTO OUTER SPACE;

9. ENCOURAGED BY THE PROGRESS MADE IN THE COURSE OF MUTUALLY AGREED ACTIVITIES PURSUED UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING COOPERATION IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES, SIGNED MAY 24, 1972;

10. IN ACCORDANCE WITH THE GENERAL AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON CONTACTS, EXCHANGES AND COOPERATION IN SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL, AND OTHER FIELDS, SIGNED JUNE 19, 1973; AND IN ORDER TO DEVELOP FURTHER THE PRINCIPLES OF MUTUALLY BENEFICIAL COOPERATION BETWEEN THE TWO COUNTRIES;

11. HAVE AGREED AS FOLLOWS:  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 MOSCOW 06662 131538Z

12. ARTICLE 1 -THE PARTIES WILL CONTINUE TO DEVELOP COOPERATION IN SUCH FIELDS OF SPACE SCIENCE AND APPLICATIONS AS SPACE METEOROLOGY; STUDY OF THE NATURAL ENVIRONMENT; EXPLORATION OF NEAR EARTH SPACE, THE MOON AND THE PLANETS; SPACE BIOLOGY AND MEDICINE; SATELLITE SEARCH AND RESCUE SYSTEMS; AND, IN PARTICULAR, WILL COOPERATE TO TAKE ALL APPROPRIATE MEASURES TO ENCOURAGE AND ACHIEVE THE FULFILLMENT OF THE SUMMARY OF RESULTS OF DISCUSSION ON SPACE COOPERATION BETWEEN THE U.S. NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R. DATED JANUARY 21, 1971, PERIODICALLY RENEWED.

13. ARTICLE 2 - THE PARTIES WILL CARRY OUT SUCH COOPERATION THROUGH THEIR APPROPRIATE NATIONAL AGENCIES BY MEANS OF MUTUAL EXCHANGES OF SCIENTIFIC INFORMATION AND DELEGATIONS, AND MEETINGS OF SCIENTISTS AND SPECIALISTS OF BOTH COUNTRIES, AND ALSO IN SUCH OTHER WAYS AS MAY BE MUTUALLY AGREED. JOINT WORKING GROUPS MAY BE CREATED FOR THE DEVELOPMENT AND

IMPLEMENTATION OF APPROPRIATE PROGRAMS OF COOPERATION.

14. ARTICLE 3 - THE PARTIES WILL TAKE ALL NECESSARY MEASURES FOR THE FURTHER DEVELOPMENT OF COOPERATION IN THE AREA OF MANNED SPACE FLIGHT FOR SCIENTIFIC AND PRACTICAL OBJECTIVES, INCLUDING THE USE IN JOINT FLIGHTS OF COMPATIBLE DOCKING AND RENDEZVOUS SYSTEMS DERIVED FROM THOSE DEVELOPED DURING THE EXPERIMENTAL FLIGHT OF APOLLO AND SOYUZ SPACECRAFT IN JULY 1975. JOINT WORK IN THIS DIRECTION WILL BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT BETWEEN THE U.S. NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R. ON COOPERATION IN THE AREA OF MANNED SPACE FLIGHT DATED MAY 11, 1977.

15. ARTICLE 4 - THE PARTIES WILL ENCOURAGE INTERNATIONAL EFFORTS TO RESOLVE PROBLEMS OF INTERNATIONAL LAW IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES WITH LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 MOSCOW 06662 131538Z

THE AIM OF STRENGTHENING THE LEGAL ORDER IN SPACE AND FURTHER DEVELOPING INTERNATIONAL SPACE LAW AND WILL COOPERATE IN THIS FIELD.

16. ARTICLE 5 - THE PARTIES MAY BY MUTUAL AGREEMENT DETERMINE OTHER AREAS OF COOPERATION IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES.

17. THIS AGREEMENT SHALL ENTER INTO FORCE MAY 24, 1977 AND SHALL REMAIN IN FORCE FOR FIVE YEARS. IT MAY BE MODIFIED OR EXTENDED BY MUTUAL AGREEMENT OF THE PARTIES.

18. DONE AT GENEVA THIS DAY OF MAY 1977 IN DUPLICATE IN THE ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES, BOTH EQUALLY AUTHENTIC. FOR THE UNITED STATES OF AMERICA: FOR THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:  
TOON

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TEXT, AGREEMENT DRAFT, SPACE AGREEMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 13-May-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 22 May 2009  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977MOSCOW06662  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770169-0434  
**Format:** TEL  
**From:** MOSCOW  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t19770562/aaaacawy.tel  
**Line Count:** 156  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** 106e3895-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION OES  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 17-Mar-2005 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 2537131  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** US-USSR SPACE AGREEMENT RENEWAL: TRANSLATION OF SOVIET DRAFT TEXT  
**TAGS:** TSPA, PFOR, UR, US  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/106e3895-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009